

Ogłoszenie nr 582783-N-2019 z dnia 2019-08-06 r.

Narodowe Centrum Badań i Rozwoju: Przedmiotem zamówienia są usługi tłumacza języka migowego oraz innych niezbędnych elementów z tym związanych na potrzeby NCBR.

**OGŁOSZENIE O ZAMÓWIENIU - Usługi**

**Zamieszczanie ogłoszenia:** Zamieszczanie obowiązkowe

**Ogłoszenie dotyczy:** Zamówienia publicznego

**Zamówienie dotyczy projektu lub programu współfinansowanego ze środków Unii Europejskiej**

Nie

**Nazwa projektu lub programu**

**O zamówienie mogą ubiegać się wyłącznie zakłady pracy chronionej oraz wykonawcy, których działalność, lub działalność ich wyodrębnionych organizacyjnie jednostek, które będą realizowały zamówienie, obejmuje społeczną i zawodową integrację osób będących członkami grup społecznie marginalizowanych**

Nie

Należy podać minimalny procentowy wskaźnik zatrudnienia osób należących do jednej lub więcej kategorii, o których mowa w art. 22 ust. 2 ustawy Pzp, nie mniejszy niż 30%, osób zatrudnionych przez zakłady pracy chronionej lub wykonawców albo ich jednostki (w %)

**SEKCJA I: ZAMAWIAJĄCY**

**Postępowanie przeprowadza centralny zamawiający**

Nie

**Postępowanie przeprowadza podmiot, któremu zamawiający powierzył/powierzyli przeprowadzenie postępowania**

Nie

**Informacje na temat podmiotu któremu zamawiający powierzył/powierzyli prowadzenie postępowania:**

**Postępowanie jest przeprowadzane wspólnie przez zamawiających**

Nie

Jeżeli tak, należy wymienić zamawiających, którzy wspólnie przeprowadzają postępowanie oraz podać adresy ich siedzib, krajowe numery identyfikacyjne oraz osoby do kontaktów wraz z danymi do kontaktów:

**Postępowanie jest przeprowadzane wspólnie z zamawiającymi z innych państw członkowskich Unii Europejskiej**

Nie

**W przypadku przeprowadzania postępowania wspólnie z zamawiającymi z innych państw członkowskich Unii Europejskiej – mające zastosowanie krajowe prawo zamówień publicznych:**

**Informacje dodatkowe:**

**I. 1) NAZWA I ADRES:** Narodowe Centrum Badań i Rozwoju, krajowy numer identyfikacyjny 14103240400000, ul. ul. Nowogrodzka , 00-695 Warszawa, woj. mazowieckie, państwo Polska, tel. (+48 22) 39 07 401, e-mail przetargi@ncbir.gov.pl, faks (+48 22) 20 13 408.

Adres strony internetowej (URL): <https://www.ncbr.gov.pl/>

Adres profilu nabywcy:

Adres strony internetowej pod którym można uzyskać dostęp do narzędzi i urządzeń lub formatów plików, które nie są ogólnie dostępne

**I. 2) RODZAJ ZAMAWIAJĄCEGO:** Podmiot prawa publicznego

**I.3) WSPÓLNE UDZIELANIE ZAMÓWIENIA (jeżeli dotyczy):**

Podział obowiązków między zamawiającymi w przypadku wspólnego przeprowadzania postępowania, w tym w przypadku wspólnego przeprowadzania postępowania z zamawiającymi z innych państw członkowskich Unii Europejskiej (który z zamawiających jest odpowiedzialny za przeprowadzenie postępowania, czy i w jakim zakresie za przeprowadzenie postępowania odpowiadają pozostali zamawiający, czy zamówienie będzie udzielane przez każdego z zamawiających indywidualnie, czy zamówienie zostanie udzielone w imieniu i na rzecz pozostałych zamawiających):

**I.4) KOMUNIKACJA:**

**Neograniczony, pełny i bezpośredni dostęp do dokumentów z postępowania można uzyskać pod adresem (URL)**

Nie

**Adres strony internetowej, na której zamieszczona będzie specyfikacja istotnych warunków zamówienia**

Tak

<http://www.ncbr.gov.pl/bip/zamowienia-publiczne/>

**Dostęp do dokumentów z postępowania jest ograniczony - więcej informacji można uzyskać pod adresem**

Nie

**Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu należy przesyłać:**

**Elektronicznie**

Nie

adres

**Dopuszczone jest przesłanie ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu w inny sposób:**

Nie

Inny sposób:

**Wymagane jest przesłanie ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu w inny sposób:**

Tak

Inny sposób:

Oferty należy składać w siedzibie Zamawiającego w kancelarii, pokój nr 204 piętro 2.

Adres:

ul. Nowogrodzka 47a 00-695, Warszawa

**Komunikacja elektroniczna wymaga korzystania z narzędzi i urządzeń lub formatów plików, które nie są ogólnie dostępne**

Nie

Nieograniczony, pełny, bezpośredni i bezpłatny dostęp do tych narzędzi można uzyskać pod adresem: (URL)

**SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA**

**II.1) Nazwa nadana zamówieniu przez zamawiającego:** Przedmiotem zamówienia są usługi tłumacza języka migowego oraz innych niezbędnych elementów z tym związanych na potrzeby NCBR.

**Numer referencyjny:** 20/19/PN

**Przed wszczęciem postępowania o udzielenie zamówienia przeprowadzono dialog techniczny**

Nie

**II.2) Rodzaj zamówienia:** Usługi

**II.3) Informacja o możliwości składania ofert częściowych**

Zamówienie podzielone jest na części:

Tak

**Oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu można składać w odniesieniu do:**

wszystkich części

**Zamawiający zastrzega sobie prawo do udzielenia łącznie następujących części lub grup części:**

**Maksymalna liczba części zamówienia, na które może zostać udzielone zamówienie jednemu wykonawcy:**

**II.4) Krótki opis przedmiotu zamówienia (wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań ) a w przypadku partnerstwa innowacyjnego - określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:** Przedmiotem Zamówienia jest: 1. Część I – zapewnienie tłumacza języka migowego (PJM, SJM oraz MJM) w celu wykonania tłumaczenia w Polskim Języku Migowym lub w Systemie językowo-migowym oraz w Międzynarodowym Języku Migowym, na żywo podczas spotkań organizowanych w siedzibie NCBR (ul. Nowogrodzka 47 a, 00-695 Warszawa) jak i poza nią. Wykonawca zapewni pętlę indukcyjną wg zapotrzebowania Zamawiającego. 2. Część II – przygotowanie nagrania video (wraz z przeniesieniem praw autorskich) z tłumaczem migowym (zapewnienie profesjonalnego tłumacza Polskiego Języka Migowego) w zakresie najważniejszych informacji o NCBR. 3. Część III – zapewnienie codziennych dyżurów tłumacza on-line (PJM oraz SJM) w miejscu umożliwiającym sprawne połączenie internetowe za pomocą aplikacji/funkcjonalności, ze wskazanymi pracownikami NCBR. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w SIWZ.

**II.5) Główny kod CPV:** 79540000-1

**Dodatkowe kody CPV:**

Kod CPV
92111200-4

**II.6) Całkowita wartość zamówienia** (jeżeli zamawiający podaje informacje o wartości zamówienia):

Wartość bez VAT: 205460,00

Waluta:

PLN

(w przypadku umów ramowych lub dynamicznego systemu zakupów – szacunkowa całkowita maksymalna wartość w całym okresie obowiązywania umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów)

**II.7) Czy przewiduje się udzielenie zamówień, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 i 7 lub w art. 134 ust. 6 pkt 3 ustawy Pzp:** Nie

Określenie przedmiotu, wielkości lub zakresu oraz warunków na jakich zostaną udzielone zamówienia, o których mowa w art. 67 ust. 1 pkt 6 lub w art. 134 ust. 6 pkt 3 ustawy Pzp:

**II.8) Okres, w którym realizowane będzie zamówienie lub okres, na który została zawarta umowa ramowa lub okres, na który został ustanowiony dynamiczny system zakupów:**

miesiącach: 24 *lub* dniach:

*lub*

**data rozpoczęcia:** *lub* **zakończenia:**

**II.9) Informacje dodatkowe:** Termin wykonania zamówienia: Część I - 24 miesiące od dnia podpisania umowy, z możliwością przedłużenia o kolejne 12 miesięcy lub do wykorzystania środków finansowych. Część II - 30 dni kalendarzowych od dnia podpisania umowy. Część III - 24 miesiące od dnia podpisania umowy. Zamawiający na podstawie art. 29 ust. 3b ustawy PZP wymaga przeniesienia autorskich praw majątkowych do wszelkich utworów powstałych w wyniku realizacji przedmiotu zamówienia.

SEKCJA III: INFORMACJE O CHARAKTERZE PRAWNYM, EKONOMICZNYM, FINANSOWYM I TECHNICZNYM

**III.1) WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU**

**III.1.1) Kompetencje lub uprawnienia do prowadzenia określonej działalności zawodowej, o ile wynika to z odrębnych przepisów**

Określenie warunków:

Informacje dodatkowe

**III.1.2) Sytuacja finansowa lub ekonomiczna**

Określenie warunków:

Informacje dodatkowe

**III.1.3) Zdolność techniczna lub zawodowa**

Określenie warunków: W zakresie warunku określonego w art. 22 ust. 1b pkt 3 ustawy PZP (zdolności technicznej lub zawodowej), Wykonawca winien: W przypadku składania oferty do części I zamówienia: 1. wykazać się w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wiedzą i doświadczeniem lub wykazać wiedzę i doświadczenie innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, w postaci należytego wykonania co najmniej 2 usług polegających na wykonaniu tłumaczenia w Polskim Języku Migowym i w Systemie językowo-migowym i Międzynarodowym Języku Migowym na żywo podczas Wydarzeń (np. konferencja) oraz zapewnieniu pętli indukcyjnej. Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy

przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ. W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt. 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4., 7.5. SIWZ. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że warunek określony w pkt 5.2.1. SIWZ spełni jeden z nich. Ocena spełnienia ww. warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia. 2. wykazać, że dysponuje lub zgodnie z art. 22a ust. 1 ustawy PZP, będzie dysponował: 2.1. co najmniej 4 tłumaczami z biegłą znajomością języka migowego (PJM oraz SJM) posiadającymi certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny oraz posiadającymi doświadczenie (min. roczne doświadczenie, na które składa się ciągle zatrudnienie przez okres roku bądź suma okresów zatrudnienia sumujących się do roku) w zakresie tłumaczenia na PJM oraz SJM oraz co najmniej dwóch tłumaczy z biegłą znajomością międzynarodowego języka migowego (MJM), którzy posiadają doświadczenie (min. roczne doświadczenie, na które składa się ciągle zatrudnienie przez okres roku bądź suma okresów zatrudnienia sumujących się do roku) w zakresie tłumaczenia na MJM. Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ oraz wykaz osób. W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4. i 7.5. SIWZ. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że ww. warunek spełni jeden z nich lub Wykonawcy spełnią go łącznie. Ocena spełnienia ww. warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia. W przypadku składania oferty do części II zamówienia: 1. wykazać się w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wiedzą i doświadczeniem lub wykazać wiedzę i doświadczenie innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, w postaci należytego wykonania co najmniej 2 usług polegających na przygotowaniu nagrania video z tłumaczeniem migowym (PJM), długość takiego nagrania nie może być krótsza niż 1 minuta. Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ. W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt. 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4. i 7.5. SIWZ. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że warunek określony w pkt 5.2.3. SIWZ spełni jeden z nich. Ocena spełnienia ww. warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia. 2. wykazać, że dysponuje lub zgodnie z art. 22a ust. 1 ustawy PZP, będzie dysponował: 2.1. jedną osobą pełniącą funkcję kierownika produkcji filmu oraz 2.2. co najmniej dwiema osobami z biegłą znajomością języka migowego (PJM) posiadającymi certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny oraz posiadającymi doświadczenie (min. roczne doświadczenie, na które składa się ciągle zatrudnienie przez okres roku bądź suma okresów zatrudnienia sumujących się do roku) w zakresie tłumaczenia na PJM. Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ oraz wykaz osób. W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4. i 7.5. SIWZ. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że ww. warunek spełni jeden z nich lub Wykonawcy spełnią go łącznie. Ocena spełnienia ww.

warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia. W przypadku składania oferty do części III zamówienia: 1. wykazać się w ciągu ostatnich 3 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, wiedzą i doświadczeniem lub wykazać wiedzę i doświadczenie innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, w postaci należytego wykonania co najmniej 2 usług polegających na zapewnieniu codziennych dyżurów tłumacza on-line (PJM lub SJM) w miejscu umożliwiającym sprawne (stabilne i szybkie) połączenie internetowe z poziomu strony internetowej Zamawiającego, poprzez wdrożenie takiej funkcjonalności na stronach internetowych instytucji Zamawiających, dla których była realizowana usługa. Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ. W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt. 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4. i 7.5. SIWZ. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że warunek określony w pkt 5.2.5. SIWZ spełni jeden z nich. Ocena spełnienia ww. warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia. 2. wykazać, że dysponuje lub zgodnie z art. 22a ust. 1 ustawy PZP, będzie dysponował: 2.1. co najmniej 2 tłumaczami z biegłą znajomością języka migowego (PJM oraz SJM) posiadającymi certyfikat T2 Polskiego Związku Głuchych lub równoważny oraz posiadający doświadczenie (min. roczne doświadczenie) w zakresie tłumaczenia na PJM oraz SJM. Na potwierdzenie spełnienia ww. warunku Wykonawcy przedłożą oświadczenie wymienione w pkt 7.1. SIWZ oraz wykaz osób. W przypadku, gdy Wykonawcy będą polegać na zdolnościach technicznych lub zawodowych innego podmiotu, o którym mowa w art. 22a ust. 1 ustawy PZP, wraz z ofertą oprócz oświadczenia, wymienionego w pkt 7.1. SIWZ dodatkowo winni oni przedłożyć także dokumenty określone w pkt 7.4. i 7.5. SIWZ. W przypadku oferty składanej przez Wykonawców ubiegających się wspólnie o wykonanie zamówienia wystarczy, że ww. warunek spełni jeden z nich lub Wykonawcy spełnią go łącznie. Ocena spełnienia ww. warunku odbywać się będzie metodą spełnia/nie spełnia. W przypadku części I i części III Zamawiający wymaga zatrudnienia przez Wykonawcę lub jego podwykonawcę, na podstawie umowy o pracę, minimum 1 (jednej) osoby, wykonującej w trakcie realizacji Umowy niżej wskazane czynności administracyjno-biurowe, polegające na świadczeniu pracy w sposób określony w art. 22 § 1 ustawy z dnia 26 czerwca 1974 r. Kodeks pracy (Dz. U. z 2018 r., poz. 108, ze zm.): - obsługa czynności administracyjno-biurowych związanych z realizacją Przedmiotu Umowy, - nadzór nad osobami wyznaczonymi do realizacji Przedmiotu Umowy oraz dopełnienie wszelkich prawnych zobowiązań związanych z ich zatrudnieniem i wynagrodzeniem, - ogólna i techniczna kontrola nad wykonaniem Przedmiotu Umowy. Zamawiający wymaga od wykonawców wskazania w ofercie lub we wniosku o dopuszczenie do udziału w postępowaniu imion i nazwisk osób wykonujących czynności przy realizacji zamówienia wraz z informacją o kwalifikacjach zawodowych lub doświadczeniu tych osób:  
Tak

Informacje dodatkowe:

### **III.2) PODSTAWY WYKLUCZENIA**

**III.2.1) Podstawy wykluczenia określone w art. 24 ust. 1 ustawy Pzp**

**III.2.2) Zamawiający przewiduje wykluczenie wykonawcy na podstawie art. 24 ust. 5 ustawy Pzp** Tak Zamawiający przewiduje następujące fakultatywne podstawy wykluczenia:  
Tak (podstawa wykluczenia określona w art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy Pzp)

**III.3) WYKAZ OŚWIADCZEŃ SKŁADANYCH PRZEZ WYKONAWCĘ W CELU WSTĘPNEGO POTWIERDZENIA, ŻE NIE PODLEGA ON WYKLUCZENIU ORAZ SPEŁNIA WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ SPEŁNIA KRYTERIA SELEKCJI**

**Oświadczenie o niepodleganiu wykluczeniu oraz spełnianiu warunków udziału w postępowaniu**

Tak

**Oświadczenie o spełnianiu kryteriów selekcji**

Nie

**III.4) WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW , SKŁADANYCH PRZEZ WYKONAWCĘ W POSTĘPOWANIU NA WEZWANIE ZAMAWIAJACEGO W CELU POTWIERDZENIA OKOLICZNOŚCI, O KTÓRYCH MOWA W ART. 25 UST. 1 PKT 3 USTAWY PZP:**

Odpis z właściwego rejestru lub z centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub ewidencji, w celu potwierdzenia braku podstaw do wykluczenia na podstawie art. 24 ust. 5 pkt 1 ustawy PZP.

**III.5) WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW SKŁADANYCH PRZEZ WYKONAWCĘ W POSTĘPOWANIU NA WEZWANIE ZAMAWIAJACEGO W CELU POTWIERDZENIA OKOLICZNOŚCI, O KTÓRYCH MOWA W ART. 25 UST. 1 PKT 1 USTAWY PZP**

**III.5.1) W ZAKRESIE SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU:**

Wykaz usług z podaniem przedmiotu usług, dat wykonania, nazwy podmiotu, na rzecz którego była świadczona usługa oraz załączenie dowodów w rozumieniu Rozporządzenia, że zostały wykonane należycie. Do ewentualnego wykorzystania przy sporządzaniu tego dokumentu służy Załącznik Nr 3.1 i/lub 3.2 i/lub 3.3. do SIWZ. Wykaz osób, dla części I, II lub III, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia niezbędnego do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności oraz informacją o podstawie do dysponowania tymi osobami. Do ewentualnego wykorzystania przy sporządzaniu tego dokumentu służy Załącznik Nr 4.1 i/lub 4.2 i/lub 4.3. do SIWZ.

**III.5.2) W ZAKRESIE KRYTERIÓW SELEKCJI:**

**III.6) WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW SKŁADANYCH PRZEZ WYKONAWCĘ W POSTĘPOWANIU NA WEZWANIE ZAMAWIAJACEGO W CELU POTWIERDZENIA OKOLICZNOŚCI, O KTÓRYCH MOWA W ART. 25 UST. 1 PKT 2 USTAWY PZP**

**III.7) INNE DOKUMENTY NIE WYMIENIONE W pkt III.3) - III.6)**

Do oferty każdy Wykonawca musi dołączyć aktualne na dzień składania ofert oświadczenie w zakresie wskazanym odpowiednio w Załączniku nr 2 do SIWZ (informacje zawarte w oświadczeniu będą stanowiły wstępne potwierdzenie, że Wykonawca nie podlega wykluczeniu oraz spełnia warunki udziału w postępowaniu). Wykonawca w terminie 3 dni od dnia zamieszczenia na stronie internetowej informacji, o której mowa w art. 86 ust. 5 ustawy PZP, przekaże Zamawiającemu oświadczenie o przynależności lub braku przynależności do tej samej grupy kapitałowej, o której mowa w art. 24 ust. 1 pkt 23 ustawy PZP do sporządzenia tego dokumentu służy Załącznik Nr 5 do SIWZ. Wraz ze złożeniem oświadczenia,

Wykonawca może przedstawić dowody, że powiązania z innym Wykonawcą nie prowadzą do zakłócenia konkurencji w postępowaniu o udzielenie zamówienia. W przypadku podpisywania oferty przez pełnomocnika wraz w ofertą Wykonawcy winni przedłożyć oryginał pełnomocnictwa albo kopię uwierzytelnioną notarialnie lub poświadczoną za zgodność z oryginałem przez osobę(-y) upoważnioną(-e) do reprezentowania Wykonawcy (tzn. zgodnie z formą reprezentacji określoną w odpowiednim rejestrze lub innym dokumencie właściwym dla formy organizacyjnej Wykonawcy). Nie jest dopuszczalne potwierdzanie za zgodność z oryginałem treści pełnomocnictwa przez samego pełnomocnika umocowanego tymże pełnomocnictwem, radcę prawnego i adwokata. Z treści pełnomocnictwa winno wynikać uprawnienie pełnomocnika do reprezentowania Wykonawcy.

#### **SEKCJA IV: PROCEDURA**

##### **IV.1) OPIS**

**IV.1.1) Tryb udzielenia zamówienia:** Przetarg nieograniczony

**IV.1.2) Zamawiający żąda wniesienia wadium:**

Nie

Informacja na temat wadium

**IV.1.3) Przewiduje się udzielenie zaliczek na poczet wykonania zamówienia:**

Nie

Należy podać informacje na temat udzielania zaliczek:

**IV.1.4) Wymaga się złożenia ofert w postaci katalogów elektronicznych lub dołączenia do ofert katalogów elektronicznych:**

Nie

Dopuszcza się złożenie ofert w postaci katalogów elektronicznych lub dołączenia do ofert katalogów elektronicznych:

Nie

Informacje dodatkowe:

**IV.1.5.) Wymaga się złożenia oferty wariantowej:**

Nie

Dopuszcza się złożenie oferty wariantowej

Złożenie oferty wariantowej dopuszcza się tylko z jednoczesnym złożeniem oferty zasadniczej:

**IV.1.6) Przewidywana liczba wykonawców, którzy zostaną zaproszeni do udziału w postępowaniu**

*(przetarg ograniczony, negocjacje z ogłoszeniem, dialog konkurencyjny, partnerstwo innowacyjne)*

Liczba wykonawców

Przewidywana minimalna liczba wykonawców

Maksymalna liczba wykonawców

Kryteria selekcji wykonawców:



#### **IV.1.7) Informacje na temat umowy ramowej lub dynamicznego systemu zakupów:**

Umowa ramowa będzie zawarta:

Czy przewiduje się ograniczenie liczby uczestników umowy ramowej:

Przewidziana maksymalna liczba uczestników umowy ramowej:

Informacje dodatkowe:

Zamówienie obejmuje ustanowienie dynamicznego systemu zakupów:

Adres strony internetowej, na której będą zamieszczone dodatkowe informacje dotyczące dynamicznego systemu zakupów:

Informacje dodatkowe:

W ramach umowy ramowej/dynamicznego systemu zakupów dopuszcza się złożenie ofert w formie katalogów elektronicznych:

Przewiduje się pobranie ze złożonych katalogów elektronicznych informacji potrzebnych do sporządzenia ofert w ramach umowy ramowej/dynamicznego systemu zakupów:

#### **IV.1.8) Aukcja elektroniczna**

**Przewidziane jest przeprowadzenie aukcji elektronicznej** (*przetarg nieograniczony, przetarg ograniczony, negocjacje z ogłoszeniem*) Nie

Należy podać adres strony internetowej, na której aukcja będzie prowadzona:

**Należy wskazać elementy, których wartości będą przedmiotem aukcji elektronicznej:**

**Przewiduje się ograniczenia co do przedstawionych wartości, wynikające z opisu przedmiotu zamówienia:**

Należy podać, które informacje zostaną udostępnione wykonawcom w trakcie aukcji elektronicznej oraz jaki będzie termin ich udostępnienia:

Informacje dotyczące przebiegu aukcji elektronicznej:

Jaki jest przewidziany sposób postępowania w toku aukcji elektronicznej i jakie będą warunki, na jakich wykonawcy będą mogli licytować (minimalne wysokości postąpień):

Informacje dotyczące wykorzystywanego sprzętu elektronicznego, rozwiązań i specyfikacji technicznych w zakresie połączeń:

Wymagania dotyczące rejestracji i identyfikacji wykonawców w aukcji elektronicznej:

Informacje o liczbie etapów aukcji elektronicznej i czasie ich trwania:

Czas trwania:

Czy wykonawcy, którzy nie złożyli nowych postąpień, zostaną zakwalifikowani do następnego etapu:

Warunki zamknięcia aukcji elektronicznej:

## **IV.2) KRYTERIA OCENY OFERT**

### **IV.2.1) Kryteria oceny ofert:**

#### **IV.2.2) Kryteria**

Kryteria	Znaczenie
Cena oferty brutto	60,00
Kryterium społeczne	40,00

### **IV.2.3) Zastosowanie procedury, o której mowa w art. 24aa ust. 1 ustawy Pzp (przetarg nieograniczony)**

Tak

## **IV.3) Negocjacje z ogłoszeniem, dialog konkurencyjny, partnerstwo innowacyjne**

### **IV.3.1) Informacje na temat negocjacji z ogłoszeniem**

Minimalne wymagania, które muszą spełniać wszystkie oferty:

Przewidziane jest zastrzeżenie prawa do udzielenia zamówienia na podstawie ofert wstępnych bez przeprowadzenia negocjacji

Przewidziany jest podział negocjacji na etapy w celu ograniczenia liczby ofert:

Należy podać informacje na temat etapów negocjacji (w tym liczbę etapów):

Informacje dodatkowe

Kryterium społeczne: Realizacja zamówienia przez osoby, o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp (tj. osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, 1000 i 1076)

### **IV.3.2) Informacje na temat dialogu konkurencyjnego**

Opis potrzeb i wymagań zamawiającego lub informacja o sposobie uzyskania tego opisu:

Informacja o wysokości nagród dla wykonawców, którzy podczas dialogu konkurencyjnego przedstawili rozwiązania stanowiące podstawę do składania ofert, jeżeli zamawiający przewiduje nagrody:

Wstępny harmonogram postępowania:

Podział dialogu na etapy w celu ograniczenia liczby rozwiązań:

Należy podać informacje na temat etapów dialogu:

Informacje dodatkowe:

### **IV.3.3) Informacje na temat partnerstwa innowacyjnego**

Elementy opisu przedmiotu zamówienia definiujące minimalne wymagania, którym muszą odpowiadać wszystkie oferty:

Podział negocjacji na etapy w celu ograniczeniu liczby ofert podlegających negocjacom poprzez zastosowanie kryteriów oceny ofert wskazanych w specyfikacji istotnych warunków zamówienia:

Informacje dodatkowe:

#### **IV.4) Licytacja elektroniczna**

Adres strony internetowej, na której będzie prowadzona licytacja elektroniczna:

Adres strony internetowej, na której jest dostępny opis przedmiotu zamówienia w licytacji elektronicznej:

Wymagania dotyczące rejestracji i identyfikacji wykonawców w licytacji elektronicznej, w tym wymagania techniczne urządzeń informatycznych:

Sposób postępowania w toku licytacji elektronicznej, w tym określenie minimalnych wysokości postępień:

Informacje o liczbie etapów licytacji elektronicznej i czasie ich trwania:

Czas trwania:

Wykonawcy, którzy nie złożyli nowych postępień, zostaną zakwalifikowani do następnego etapu:

Termin składania wniosków o dopuszczenie do udziału w licytacji elektronicznej:

Data: godzina:

Termin otwarcia licytacji elektronicznej:

Termin i warunki zamknięcia licytacji elektronicznej:

Istotne dla stron postanowienia, które zostaną wprowadzone do treści zawieranej umowy w sprawie zamówienia publicznego, albo ogólne warunki umowy, albo wzór umowy:

Wymagania dotyczące zabezpieczenia należytego wykonania umowy:

Informacje dodatkowe:

#### **IV.5) ZMIANA UMOWY**

**Przewiduje się istotne zmiany postanowień zawartej umowy w stosunku do treści oferty, na podstawie której dokonano wyboru wykonawcy: Tak**

Należy wskazać zakres, charakter zmian oraz warunki wprowadzenia zmian:

Zamawiający dopuszcza możliwość wprowadzania istotnych zmian postanowień zawartej Umowy z Wykonawcą w stosunku do treści Oferty, w szczególności: 1) zmiany rozporządzeń, przepisów i innych dokumentów, w tym dokumentów programowych i umowy o dofinansowanie, związane z realizacją projektów współfinansowanych ze środków unijnych; 2) decyzji instytucji publicznych, w tym Instytucji Pośredniczącej lub Instytucji Zarządzającej Programem Operacyjnym; 3) przyczyn zewnętrznych niezależnych od Zamawiającego i/lub Wykonawcy; 4) uzasadnionych zmian w zakresie sposobu realizacji przedmiotu zamówienia, w przypadku wystąpienia okoliczności, których Zamawiający i/lub Wykonawca nie mogli przewidzieć na etapie prowadzenia postępowania ofertowego; 5) pojawienie się nowszej technologii wykonania przedmiotu zamówienia pozwalającej na zaoszczędzenie czasu realizacji zamówienia lub jego kosztów, jak również kosztów eksploatacji przedmiotu zamówienia; 6) konieczność zrealizowania przedmiotu zamówienia przy zastosowaniu innych rozwiązań technicznych/ technologicznych niż wskazane w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia w sytuacji, gdyby zastosowanie przewidzianych rozwiązań groziło niewykonaniem lub wadliwym wykonaniem przedmiotu zamówienia; 7) konieczność zrealizowania przedmiotu zamówienia przy zastosowaniu innych rozwiązań technicznych, lub materiałowych ze względu na zmiany obowiązującego prawa; 8) zmiana miejsca realizacji zamówienia; 9) zmiana warunków i terminów płatności; 10) w przypadku stwierdzenia rozbieżności lub niejasności w umowie, których nie można usunąć w inny sposób, a zmiana umowy będzie umożliwiać usunięcie rozbieżności i doprecyzowanie umowy w celu jednoznacznej interpretacji jej zapisów przez strony; 11) konieczność

wprowadzenia zmian będzie następstwem zmian wprowadzonych w umowach pomiędzy Zamawiających a inną niż Wykonawca stroną, w tym instytucjami nadzorującymi realizację projektu, w ramach którego realizowane jest zamówienie; 12) zmiana strony umowy w sytuacji, gdy w prawa i obowiązki Wykonawcy wstąpi inny podmiot. Niezależnie od Stron, zmiany dotyczące osób kluczowych dla realizacji Umowy, zmiana tych osób musi być uzasadniona przez Wykonawcę i zaakceptowana przez Zamawiającego, a kwalifikacje i doświadczenie wskazanych w zastępstwie osób muszą być co najmniej takie same, jakie były określone na etapie postępowania o udzielenie zamówienia. Wykonawca w terminie dwóch dni roboczych od podjęcia decyzji o zmianie dotyczących osób kluczowych poinformuje o tym fakcie Zamawiającego w formie elektronicznej. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany Umowy w przypadku, gdy: w okresie obowiązywania Umowy wystąpią zmiany, które będą miały wpływ na koszty wykonania Umowy przez Wykonawcę w postaci: a) stawki podatku od towarów i usług; b) wysokości minimalnego wynagrodzenia za pracę ustalonego na podstawie art. 2 ust. 3-5 ustawy z dnia 10 października 2002 r. o minimalnym wynagrodzeniu za pracę (Dz. U. Nr 200, poz. 1679, z póź. zm.); c) zasad podlegania ubezpieczeniom społecznym lub ubezpieczeniu zdrowotnemu lub wysokości stawki składki na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne; każda ze Stron może zwrócić się do drugiej Strony o przeprowadzenie negocjacji w sprawie odpowiedniej zmiany kwoty wynagrodzenia. Strona zwracająca się do drugiej Strony o przeprowadzenie negocjacji, winna wykazać, że zaistniała zmiana ma bezpośredni wpływ na koszty wykonania Umowy. Szczegółowe informacje znajdują się w IPU dla części I, II i III.

#### **IV.6) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE**

**IV.6.1) Sposób udostępniania informacji o charakterze poufnym (jeżeli dotyczy):**

**Środki służące ochronie informacji o charakterze poufnym**

**IV.6.2) Termin składania ofert lub wniosków o dopuszczenie do udziału w postępowaniu:**

Data: 2019-08-14, godzina: 12:00,

Skrócenie terminu składania wniosków, ze względu na pilną potrzebę udzielenia zamówienia (przetarg nieograniczony, przetarg ograniczony, negocjacje z ogłoszeniem):

Wskazać powody:

Język lub języki, w jakich mogą być sporządzane oferty lub wnioski o dopuszczenie do udziału w postępowaniu

>

**IV.6.3) Termin związania ofertą:** do: okres w dniach: 30 (od ostatecznego terminu składania ofert)

**IV.6.4) Przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nieprzyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz niepodlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia:**

**IV.6.5) Przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, jeżeli środki służące sfinansowaniu zamówień na badania naukowe lub prace rozwojowe, które zamawiający zamierzał przeznaczyć na sfinansowanie całości lub części zamówienia, nie zostały mu przyznane**

#### IV.6.6) Informacje dodatkowe:

##### ZAŁĄCZNIK I - INFORMACJE DOTYCZĄCE OFERT CZĘŚCIOWYCH

**Część nr: 1 Nazwa:** zapewnienie tłumacza języka migowego (PJM, SJM oraz MJM)

**1) Krótki opis przedmiotu zamówienia** (wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań) **a w przypadku partnerstwa innowacyjnego -określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:**Zapewnienie tłumacza języka migowego (PJM, SJM oraz MJM) w celu wykonania tłumaczenia w Polskim Języku Migowym lub w Systemie językowo-migowym oraz w Międzynarodowym Języku Migowym, na żywo podczas spotkań organizowanych w siedzibie NCBR (ul. Nowogrodzka 47 a, 00-695 Warszawa) jak i poza nią. Wykonawca zapewni pętlę indukcyjną wg zapotrzebowania Zamawiającego. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w SIWZ.

**2) Wspólny Słownik Zamówień(CPV):** 79540000-1,

**3) Wartość części zamówienia(jeżeli zamawiający podaje informacje o wartości zamówienia):**

Wartość bez VAT: 180466,67

Waluta:

PLN

**4) Czas trwania lub termin wykonania:**

okres w miesiącach: 24

okres w dniach:

data rozpoczęcia:

data zakończenia:

**5) Kryteria oceny ofert:**

Kryterium	Znaczenie
Cena oferty brutto	60,00
Kryterium społeczne	40,00

**6) INFORMACJE DODATKOWE:**Termin wykonania: Część I - 24 miesiące od dnia podpisania umowy, z możliwością przedłużenia o kolejne 12 miesięcy lub do wykorzystania środków finansowych. Kryterium społeczne: Realizacja zamówienia przez osoby, o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp (tj. osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, 1000 i 1076)

**Część nr: 2 Nazwa:** przygotowanie nagrania video z tłumaczem migowym

**1) Krótki opis przedmiotu zamówienia** (wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań) **a w przypadku partnerstwa innowacyjnego -określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:**Przygotowanie nagrania video (wraz z przeniesieniem praw autorskich) z tłumaczem migowym (zapewnienie profesjonalnego tłumacza Polskiego Języka Migowego) w zakresie najważniejszych informacji o NCBR. Wykonawca będzie odpowiedzialny za profesjonalne przygotowanie materiału poprzez zastosowanie odpowiedniego profesjonalnego sprzętu tj. kamera, lampy, statywy, sprzęt do obróbki materiału itp. Tekst dla tłumacza

zostanie przygotowany przez Zamawiającego i przekazany Wykonawcy. Liczba znaków zawartych w tekście do przetłumaczenia nie przekroczy 3 stron (A4) znormalizowanego maszynopisu (1800 znaków ze spacjami i znakami interpunkcyjnymi). Usługa musi być wykonana wysokiej jakości. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w SIWZ.

**2) Wspólny Słownik Zamówień(CPV):** 79540000-1, 92111200-4

**3) Wartość części zamówienia(jeżeli zamawiający podaje informacje o wartości zamówienia):**

Wartość bez VAT: 933,33

Waluta:

PLN

**4) Czas trwania lub termin wykonania:**

okres w miesiącach:

okres w dniach: 30

data rozpoczęcia:

data zakończenia:

**5) Kryteria oceny ofert:**

Kryterium	Znaczenie
Cena oferty brutto	60,00
Kryterium społeczne	40,00

**6) INFORMACJE DODATKOWE:**Kryterium społeczne: Realizacja zamówienia przez osoby, o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp (tj. osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, 1000 i 1076)

**Część nr:** 3 **Nazwa:** zapewnienie codziennych dyżurów tłumacza on-line (PJM oraz SJM) w miejscu umożliwiającym sprawne połączenie internetowe za pomocą aplikacji/funkcjonalności, ze wskazanymi pracownikami NCBR

**1) Krótki opis przedmiotu zamówienia (wielkość, zakres, rodzaj i ilość dostaw, usług lub robót budowlanych lub określenie zapotrzebowania i wymagań) a w przypadku partnerstwa innowacyjnego -określenie zapotrzebowania na innowacyjny produkt, usługę lub roboty budowlane:**Przedmiotem zamówienia jest zapewnienie codziennych dyżurów tłumacza on-line (PJM oraz SJM) w siedzibie Wykonawcy lub miejscu świadczenia pracy, umożliwiającym sprawne (szybkie i stabilne tj. bez zrywania połączenia internetowego) połączenie internetowe za pomocą aplikacji/funkcjonalności zamieszczonej na stronie Zamawiającego, ze wskazanymi pracownikami NCBR (lub innymi osobami wskazanymi przez NCBR). Aplikacja/funkcjonalność będzie dostępna na zasobach Wykonawcy. Natomiast na stronie Zamawiającego zostanie zamieszczona ikona/link, która przekieruje do zewnętrznego zasobu Wykonawcy. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia znajduje się w SIWZ.

**2) Wspólny Słownik Zamówień(CPV):** 79540000-1,

**3) Wartość części zamówienia(jeżeli zamawiający podaje informacje o wartości zamówienia):**

Wartość bez VAT: 24060,00

Waluta:

PLN

**4) Czas trwania lub termin wykonania:**

okres w miesiącach: 24

okres w dniach:

data rozpoczęcia:

data zakończenia:

**5) Kryteria oceny ofert:**

Kryterium	Znaczenie
Cena oferty brutto	60,00
Kryterium społeczne	40,00

**6) INFORMACJE DODATKOWE:**Kryterium społeczne: Realizacja zamówienia przez osoby, o których mowa w art. 22 ust. 2 pkt. 1 uPzp (tj. osoby niepełnosprawne w rozumieniu ustawy z dnia 27 sierpnia 1997 r. o rehabilitacji zawodowej i społecznej oraz zatrudnianiu osób niepełnosprawnych (Dz. U. z 2018 r. poz. 511, 1000 i 1076))